

第八次 中日韩文化部长会议

2016 济州共同文件

1. 序言

1.1 2016年8月27日至28日，第八次中日韩长会议在韩国·济州岛召开。中华人民共和国文化部部长丁伟、日本国文部科学大臣松野博一、大韩民国体育观光部长官金钟德（以下简称“三方”）出席会议。

1.2 自2007年第一次举行中日韩三国文化部长会议以来，三方秉承了共同签署的“光州共同文件(2013)”，“横滨共同文件(2014)”中提出的“为了追求共同价值，构建长远面向未来合作关系”精神，全面开展三国文化交流与合作。2015年三方共同签署了《青岛行动计划（2015-2017）》，进一步加深了相互理解和友好合作，并增进了三国对社会、文化的包容性与多样性的理解。

1.3 三方一致同意尊重文化多样性，更加积极努力合作，扩大长期以来三方构筑的文化交流网络，强化三国纽带关系。

1.4 三方同意以国际重大活动以及奥运会等体育赛事为契机，通过强化三方的文化联系与务实合作，在国际舞台上展现出三国相互尊重、平等交流、密切合作的形象。

2. 努力构建并实践中日韩文化发展蓝图

2.1 三方共同努力为中日韩三国的文化发展共筑蓝图。三方再次重申历届三国的文化部长会议遵循的“通过文化使三国以及三国的城市更加发展繁荣，为人民谋福利，强化东亚合作”的基本精神，并就面向未来可持续发展方向进行探索。

2.2 三方一致认同为促进文化繁荣发展而进行的合作十分重要，有必要扩大官方文化交流以及形式多样的民间文化交流。三方将为进一步加强民间合作的可持续性，增进国家间的相互理解，促进三国合作事业不断发展而加强努力。

2.3 三方一致同意共同致力于加强文化产业交流与合作，积极采取支持文化产业发展

的政策，保护文化产业发展的基础-知识产权。

3. “东亚文化之都”联盟的具体措施

3.1 “国家和城市的发展”以及“强化东亚文化的交流与合作”是三方东亚文化之都项目推进的基本价值。

3.2 三方决定将中国长沙市、日本京都市和韩国大邱广域市评选为2017年“东亚文化之都”，并希望“东亚文化之都”之间开展活跃交流。

3.3 三国友好合作关系的不断深化，有利于东亚和稳定繁荣。三方一致认为需要建立类似“东亚文化之都”联盟的合作体系。

3.4 为了能够更加全面、系统地推进与东亚文化之都间的交流与务实合作，三方原则性同意构建“东亚文化之都”联盟，以强化国家间、城市间的持续合作。

4. 发掘中日韩三国的优秀文化价值，扩大人员交流

4.1 经过共同协商，三方将通过发掘分享优秀的文化价值观，使三方的社会能够朝着更加和谐的方向发展。三方意识到三国人民间的交流和合作是增进三国间理解的重要标准，因此，为了增进相互理解和信任，三方认为需要扩大并加强人文交流。

4.2 在三国文化交流合作方面，通过加强图书馆、美术馆、博物馆、等公共文化机构的人员交流，以提高三国合作所带来的实际成果。三方将促进相关机构间合作关系网络的建立、推进研究交流以及博物馆展览交流等项目的合作。

4.3 三方一致认为，应加强青年文化艺术人才的培养，关注三国文化艺术和文化产业领域的交流和培训，鼓励开展类似“中日韩青少年动漫共同制作项目”，以此为青年在就业方面提供帮助。

4.4 三方一致认同，互相派遣包括青少年艺术家在内的文化艺术界人士的东亚文化交流使项目有利于相互介绍本国文化，并一致表示，将继续合作。

5. 以中日韩举办奥运会为契机推进文化共同发展

5.1 为将2018年平昌冬季奥运会残奥会、2020年东京奥运会残奥会、2022年北京冬季奥运会残奥会打造成传承和弘扬优秀文化的平台，三方一致表示将支持并共同推进中日韩奥运会文化项目（如，学术研讨会、共同制作作品发表、庆祝展演活动等）。

5.2 以举办奥运会为契机，三国通过向平昌、东京、北京派遣奥运文化使节团（艺术家、艺术团），积极推进在国际上举办文化艺术节等活动，合力宣传东亚文化，展示东亚魅力，纪念三国接连举办奥运的历史和文化意义。

6. 持续深化文化遗产交流合作

6.1 三方一致认为非物质文化遗产和人们的生活紧密相连，是人类世代传承下来的财富。各国将继续共同支持联合国教科文组织亚太地区非物质文化遗产二类中心(CRIHAP, ICHCAP, IRCI)在保护非物质文化遗产方面开展的工作。努力为亚太地区非物质文化遗产的保护和传承做出实质性的贡献。

6.2 为了中日韩非物质文化遗产和文化遗产得到更好的保护和传承，三方将持续保持紧密的沟通与合作，共享保护和传承方面的成功案例，分享相关信息，为中日韩三国文化遗产的交流合作，以及世界各国文化遗产的保护和传承做出积极贡献。

6.3 三方一致同意加强三国非遗传承与保护技艺的交流与提升，积极开展中日韩非遗传承人群海外研修、培训、交流活动。

7. 结束语

7.1 三方再次就三国合作的重要性达成共识，将继续强化以东亚未来发展为基础的协同合作。

7.2 三方一致认为，东亚文化之都、中日韩艺术节、中日韩文化艺术教育论坛、东亚文化交流使等历届部长会议成果，为深化三国文化交流、推动务实合作，发挥了重

要作用，同意将继续实施以上成果。

7.3 2017年“第九次中日韩文化部长会议”决定将在日本举行。为了进一步讨论具体的会议日程，以及议题的其他事项，事前将在主办国举行筹备会议。

本文件于2016年8月28日在韩国济州道签署。

签署人：

中华人民共和国文化部 副部长

日本国文部科学省 大臣

大韩民国文化体育观光部 长官